



LPAC

Language Proficiency Assessment Committee

Parent Letters

Kinyarwanda

Table of Contents

Home Language Survey	3
Dual Language Immersion (DLI) Program Parental Notification of Identification and Approval of Placement	5
Transitional Bilingual Education (TBE) Program Parental Notification of Identification and Approval of Placement.....	7
English as Second Language (ESL) Program Parental Notification of Identification and Approval of Placement.....	9
Bilingual Program Parental Denial of Program Services	11
English as a Second Language (ESL) Program Parental Denial of Services.....	13
Dual Language Immersion (DLI) Parent Notification of Reclassification and Option to Continue in DLI Program.....	15
Transitional Bilingual Education (TBE) Parent Notification of Reclassification and Approval of Program Exit.....	16
English as a Second Language (ESL) Program Parent Notification of Reclassification and Approval of Program Exit.....	17
Parental Notification of Reclassification Students with No Consent to Participate in a Bilingual Education Program.....	18
Parental Approval for Continuation of Program Services Change from DLI/TBE to ESL.....	19

Izina ryabanyeshuri: _____
Indangamuntu y'abanyeshuri#: _____

Izina ry'akarere: _____
Izina rya Kaminuza: _____

ISUZUMA RY'URURIMI RUVUGWA MU RUGO

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(Isuzuma ry'Ururimi Ruvugwa mu Rugo rikorerwa gusa mu gihe cyo kwiandikisha **bwa mbere** mu mashuri ya leta ya Texas)

Kurangizwa nababyeyi cyangwa umurinzi kubanyeshuri biyandikisha muri Prekindergarten * kugeza mucyiciro cya 8 (cyangwa nabanyeshuri bo mucyiciro cya 9-12).

* Amashuri y'incuke arimo umunyeshuri wese wiyandikishije muri gahunda y'imyaka 3 cyangwa 4.

Igice cya mbere:

Intara ya Texas irasaba ko amakuru akurikira yuzuzwa kuri buri munyeshuri wiyandikishije mu ishuri rya leta ya Texas bwa mbere. Ninshingano yumubyeyi cyangwa umurezi, ntabwo ari ishuri, gutanga amakuru yururimi asabwa nibibazo bikurikira.

Nshuti Mubyeyi cyangwa Umurezi:

Nyamuneka subiza ibibazo bikurikira kubyerekeye indimi umwana wawe cyangwa umuryango ukoresha. Niba ibisubizo byawe byerekana ikoresheya ryururimi rutari icyongereza, ishuri rizakora isuzuma ryubumenyi bwururimi kugirango umenye uburyo umwana wawe avuga neza mucyongereza. Aya makuru azakoresheya muguhitamo inkunga yindimi ikwiye no kumenyesha ibyifuzo byubuyobozi. Niba ufite ibibazo bijyanye nintego nogukoresha ubushakashatsi bwururimi murugo, cyangwa ukaba wifuza ubufasha mukuzaza urupapuro, nyamuneka hamagara abakozi b'ishuri / uturere.

Ubu bushakashatsi bugomba kubikwa muri buri bubiko bwama dosiye. Kopi yubu bushakashatsi igomba gukurikira umunyeshuri mugihe yiyandikishije mumashuri ayo ari yo yose ya leta cyangwa afunguye muri Texas.

Igice cya kabiri:

Nyamuneka subiza ibibazo uko ushoboye.

1. Ni izihe ndimi zikoreshwa murugo? _____
2. Ni izihe ndimi zikoreshwa n'umwana murugo? _____
3. Niba umwana yari afite urugo rwabanje, ni izihe ndimi zakoreshejwe? Niba nta rugo rwabanje gushiraho, subiza Ntabwo Bikoreshwa (N / A).

☐ Mugenzura iyi sanduku, ndumva icyifuzo cyo gukosora ikosa kuri ubu bushakashatsi bwururimi rwurugo rushobora kubaho gusa niba:

- 1) umwana wanjye **ntarasuzumwa** ngo azi icyongereza; na
- 2) Ubugororangingo bukorwa mu byumweru **bibiri byuzuye by'itangira** nyuma y'uko umwana wanjye yiyandikishije.

Icyitonderwa: Nyamuneka saba ishuri ryanyu ibyiza bya serivisi zuburezi bubiri. Ibikoresho bikurikira birashobora kandi gutanga amakuru kuri serivisi za porogaramu ziteza imbere indimi ebyiri.

- [Uburenganzira bw'ababyeyi / Umurera](#)
- [Gahunda yo Kwigisha Indimi ebyiri](#)
- [Amashusho y'Amakuru y'Ibiganiro by'Porogaramu](#)

Nyamuneka sura Urubuga rwihutirwa rwo Kuringaniza Indimi ebyiri (txel.org) kugirango umenye amakuru yinyongera.

Umukono w'ababyeyi / Umurezi _____ Itariki: _____

Umukono wabanyeshuri niba icyiciro cya 9-12 _____ Itariki: _____

District/Charter

Student Name: _____ **Izina:** _____
Indangamuntu _____ **Izina rya** _____
y'abanyeshuri#: _____ **Icyiciro:** _____ **Kaminuza:** _____

GAHUNDA Y'URURIMI RWA DUAL (DLI)
Kumenyesha kw'ababyeyi Kumenyekanisha no kwemeza Ahantu
19 TAC Igice cya 89, Igice cya BB, §89.1240(a)*

Itariki yoherejwe: _____

Mubyeyi/Murera w'Umwana,

Hashingiwe ku bisubizo watanze muri Home Language Survey, umwana wawe yagenzuwe asanga ari umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri (emergent bilingual [EB]) kandi azungukira mu gufashwa mu buryo bw'ururimi. Komite ishinze gusuzuma ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) isaba ko umwana wawe ashirwa muri porogaramu yo Kwinjizwa mu Ndimi ebyiri (Dual Language Immersion [DLI] Program) isabwa n'akarere (19 TAC Subchapter, BB §89.1205) kugira ngo ahabwe ubufasha mu rurimi. Intego za porogaramu ya [DLI] ni ukuzamura ubushobozi bwo kuvuga no kwandika indimi ebyiri mu masomo yose, gutsinda amasomo mu ndimi zombi, no guteza imbere ubumenyi mpuzamahanga mu gihe cyose cy'iyi porogaramu.

Amanota yo gusuzuma ururimi rwumwana wawe naya akurikira.

Ibisubizo by'isuzuma ry'ururimi	
Ikizamini cya Leta cyemewe na Cyongereza Ikizamini cyo Kumenya*	
Itariki yo gusuzuma: _____	
PreK - Amashuri y'incuke: preLAS icyongereza: Urwego rwo Kumenya Ururimi _____	
Icyiciro cya 1: Ihuza rya LAS: Gutegera _____ Kuvuga _____	
Icyiciro cya 2 - 12: Ihuza rya LAS: Gutegera _____ Kuvuga _____	
Gusoma _____ Kwandika _____	
* Bisabwa kugira ngo hamenyekane umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri	
Leta- Yemejwe Ikizamini cyo Gusuzuma Ururimi (Icyesipanyoli), niba bishoboka	
PreK - Amashuri y'incuke: preLAS Español: Urwego rwo kumenya ururimi _____	
Icyiciro cya 1 no hejuru: LAS Ihuza Español: Gutegera _____ Kuvuga _____	

Kwitabira porogaramu ya Kwinjizwa mu Ndimi ebyiri (Dual Language Immersion [DLI]) bizagirira akamaro iterambere ry'umwana wawe mu myigire no mu rurimi, binyuze mu kwigishwa gusoma no kumva amasomo mu rurimi rw'umunyeshuri (ururimi rwo mu rugo cyangwa urufatanyabikorwa) hamwe no kwigishwa icyongereza rigamije kumufasha mu kwigira ururimi rwa kabiri binyuze mu masomo. Porogaramu ya [DLI] ishingiye ku nteganyanyigisho za Texas z'ibyo umunyeshuri akwiye kumenya no gushobora gukora (Texas Essential Knowledge and Skills [TEKS]) hamwe n'Ubushobozi mu rurimi rw'icyongereza (English Language Proficiency Standards [ELPS]). Kugira ngo umenye byinshi ku byiza bya [DLI], reba udupapuro tw'amakuru ku babyeyi tuboneka kuri Emergent Bilingual Portal: www.txel.org/parents-and-families/. Niba umwana wawe yaranagaragajwe nk'ufite ubumuga, impano n'ubuhanga budasanzwe, cyangwa niba ahabwa serivisi za 504, ubufatanye bukomeye buzagumaho hagati ya Komite ishinze ubushobozi mu rurimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) n'izindi komite bireba kugira ngo umwana wawe ahabwe ubufasha bwihariye akeneye.

Nyamuneka reba agasanduku gakwiye, umukono, hanyuma usubire mwarimu wumwana wawe.

- ☐ **Ndashaka** ko umwana wanjye yitabira gahunda yo kwibiza mu ndimi ebyiri.
- ☐ **Sinshaka** ko umwana wanjye yitabira gahunda yo kwibiza mu ndimi ebyiri.
Ndashaka kuganira kubundi buryo buzafasha ururimi rwumwana wanjye / iterambere ryamasomo.

Umukono w'ababyeyi / Umurezi: _____ **Itariki:** _____

Niba ufite ikibazo kijyanye n'iki cyifuzo cyo gushyira, nyamuneka hamagara:

Uhagarariye Ishuri: _____ **Terefone:** _____

**Amategako yubutegetswe ya Texas §89.1240 (a) Ubuyobozi bwababyeyi ninshingano icyemezo cy'ababyeyi (gahunda) kizafatwa nk'icyemewe kugira ngo umunyeshuri akomeze kwitabira amashuri asabwa mu ndimi ebyiri cyangwa gahunda ya ESL kugeza igihe umunyeshuri yujuje ibisabwa byo gutondekanya ibyasobanurwa muri 89.1226 (i) y'iri zina, abanyeshuri barangije amashuri yisumbuye, cyangwa impinduka ikabaho mu gushyira gahunda.*

Izina ryabanyeshuri: _____ Akarere / Izina ryamasezerano: _____
Indangamuntu y'abanyeshuri#: _____ Izina rya Kaminuza: _____

Porogaramu y'Uburezi bw'Inzibacyuho mu Ndimi ebyiri (TBE) Itangazo rigenewe ababyeyi ku kumenyesha ko umwana yamenyekanye no kwemeza aho agomba gushyirwa

19 TAC Igice cya 89, Igice cya BB, §89.1240(a)*

Itariki yoherejwe: _____

Mubyeyi cyangwa Umurera,

Hashingiwe ku bisubizo watanze muri Home Language Survey, umwana wawe yaganzuwe asanga ari umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri (emergent bilingual [EB]) kandi azungukira mu guhabwa ubufasha mu bijyanye n'ururimi. Komite ishinze gusuzuma ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) isaba ko umwana wawe ashirwa muri porogaramu y'Uburezi bw'Inzibacyuho mu ndimi ebyiri (Transitional Bilingual Education [TBE]) isabwa n'akarere (19 TAC Subchapter, BB §89.1205) kugira ngo ahabwe ubufasha mu rurimi. Intego ya porogaramu ya [TBE] ni uko abanyeshuri bakoresha ururimi kavukire nk'uburyo bwo kubafasha mu gihe biga neza icyongereza kugeza babigazeho byuzuye. (19 TAC Subchapter, BB §89.1210)

Amanota yo gusuzuma ururimi rwumwana wawe naya akurikira.

Ibisubizo by'isuzuma ry'ururimi
Ikizamini cya Leta cyemewe nicyongereza Ikizamini cya Kumenyekanisha* Itariki yo gusuzuma: _____ PreK - Amashuri y'incuke: preLAS icyongereza: Urwego rwo kumenya ururimi _____ Icyiciro cya 1: Ihuzira rya LAS: Gutegera _____ Kuvuga _____ Icyiciro cya 2 - 12: Ihuzira rya LAS: Gutegera _____ Kuvuga _____ Gusoma _____ Kwandika _____ * Birakenewe kugirango hamenyekane indimi ebyiri zabanyeshuri
Leta- Ikizamini cya Gusuzuma Ururimi (Icyesipanyoli), niba bishoboka PreK - Amashuri y'incuke: preLAS Español: Urwego rwo kumenya ururimi _____ Icyiciro cya 1: LAS Ihuzira Español: Gutegera _____ Kuvuga _____

Kwitabira porogaramu y'Uburezi bw'Inzibacyuho mu ndimi ebyiri (Transitional Bilingual Education [TBE]) bizafasha umwana wawe mu iterambere rye mu rurimi no mu myigire, binyuze mu kwigishwa gusoma no kumva amasomo mu rurimi kavukire/urwo mu rugo, hamwe no kwigishwa icyongereza rigamije kumufasha kwiga ururimi rwa kabiri binyuze mu masomo. Integanyanyigisho ya porogaramu ya [TBE] ishingiye ku Bumenyi n'Ubumenyi bw'ingenzi bwa Leta ya Texas (Texas Essential Knowledge and Skills [TEKS]) ndetse n'Urwego rw'Ubushobozi mu rurimi rw'icyongereza (English Language Proficiency Standards [ELPS]). Kugira ngo umenye byinshi ku nyungu za porogaramu ya [TBE], reba udupapuro tw'amakuru ku babyeyi tuboneka kuri English Learner Portal:

www.txel.org/parents-and-families/ . Niba umwana wawe yaranagaragajwe nk'ufite ubumuga, impano n'ubuhanga budasanzwe, cyangwa ahabwa serivisi za 504, ubufatanye bukomeye buzagumaho hagati ya Komite ishinze ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) n'izindi komite bireba, kugira ngo umwana wawe ahabwe ubufasha bwiyongereye kandi bwihariye akeneye.

Nyamuneka reba agasanduku gakwiye, umukono, hanyuma usubire mwarimu wumwana wawe.

- ☐ **Ndashaka** ko umwana wanjye yitabira gahunda yinzibacyuho yindimi ebyiri.
- ☐ **Sinshaka** ko umwana wanjye agira uruhare muri gahunda yo kwigisha indimi ebyiri.
Ndashaka kuganira kubundi buryo buzafasha ururimi rwumwana wanjye / iterambere ryamasomo.

Umukono w'ababyeyi / Umurezi: _____ **Itariki:** _____

Niba ufite ikibazo kijyanye n'iki cyifuzo cyo gushyira, nyamuneka hamagara:

Uhagarariye Ishuri: _____ **Terefone:** _____

Amategeko yubutegetsi ya Texas §89.1240 (a) Ubuyobozi bwababyeyi ninshingano icyemezo cy'ababyeyi (Gahanna) kizafatwa nk'icyemewe kugira ngo umunyeshuri akomeze kwitabira amashuri asabwa mu ndimi ebyiri cyangwa gahunda ya ESL kugeza igihe umunyeshuri yujuje ibyangombwa bisabwa muri 89.1226 (i) by'iri zina, abanyeshuri barangije amashuri yisumbuye, **cyangwa impinduka ikabaho mu gushyira gahunda.*

Izina ryabanyeshuri: _____ Akarere / Izina ryamasezerano: _____
Indangamuntu y'abanyeshuri#: _____ Icyiciro: _____ Izina rya Kaminuza: _____

Porogaramu y'Icyongereza nk'Ururimi rwa Kabiri (ESL) Itangazo rigenewe ababyeyi ku kumenyesha ko umwana yamenyekanye no kwemeza aho agomba gushyirwa

19 TAC Igice cya 89, Igice cya BB, §89.1240(a)*

Itariki yoherejwe: _____

Mubyeyi cyangwa Umurera,

Hashingiwe ku bisubizo watanze muri Home Language Survey, umwana wawe yagenzuwe asanga ari umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri (emergent bilingual [EB]) kandi azungukira mu guhabwa ubufasha mu bijyanye n'ururimi. Komite ishinze gusuzuma ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) isaba ko umwana wawe ashirwa muri porogaramu y'Icyongereza nk'Ururimi rwa Kabiri (English as a Second Language [ESL]) isabwa n'akarere (19 TAC Subchapter, BB §89.1205) kugira ngo ahabwe ubufasha mu rurimi. Intego ya porogaramu ya [ESL] ni uguteza imbere ubushobozi mu rurimi rw'Icyongereza mu masomo yose.

Amanota yo gusuzuma ururimi rwumwana wawe naya akurikira.

Ibisubizo by'isuzuma ry'ururimi
Nationally recognized English Language Proficiency Test*
Itariki yo gusuzuma: _____ PreK - Amashuri y'incuke: preLAS Icyongereza: Urwego rwo kumenya ururimi _____ Icyiciro cya 1: Ihuza rya LAS: Gutegera _____ Kuvuga _____ Icyiciro cya 2 - 12: Ihuza rya LAS: Gutegera _____ Kuvuga _____ Gusoma _____ Kwandika _____
* Birakenewe kugirango hamenyekane indimi ebyiri zabanyeshuri
Ikizamini cya Leta cyemewe cyo gusuzuma Ururimi (Icyesipanyoli), niba bishoboka PreK - Amashuri y'incuke: preLAS Español: Urwego rwo kumenya ururimi _____ Icyiciro cya 1 no hejuru: LAS Ihuza Español: Gutegera _____ Kuvuga _____

Kwitabira porogaramu y'Icyongereza nk'Ururimi rwa Kabiri (English as a Second Language [ESL]) bizafasha umwana wawe mu iterambere ry'ururimi n'imyigire, binyuze mu kumwigisha gusoma no kumva amasomo bifite aho bihurira n'ururimi kavukire/urwo mu rugo, hamwe no kwigishwa icyongereza rigamije gufasha mu myigire y'ururimi rwa kabiri binyuze mu masomo. Integanyanyigisho ya porogaramu ya [ESL] ishingiyeye ku Bumenyi n'Ubumenyi bw'ingenzi bwa Leta ya Texas (Texas Essential Knowledge and Skills [TEKS]) ndetse n'Urwego rw'Ubushobozi mu Rurimi rw'Icyongereza (English Language Proficiency Standards [ELPS]). Kugira ngo umenye byinshi ku nyungu za porogaramu ya [ESL], reba udupapuro tw'amakuru ku babyeyi tuboneka kuri Emergent Bilingual Portal: www.txel.org/parents-and-families/. Niba umwana wawe yaranagaragajwe nk'ufite ubumuga, impano n'ubuhanga budasanze, cyangwa ahabwa serivisi za 504, ubufatanye bukomeye buzagumaho hagati ya Komite ishinze ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) n'izindi komite bireba kugira ngo umwana wawe ahabwe ubufasha bwiyongereye kandi bwihariye akeneye.

Nyamuneka reba agasanduku gakwiye, umukono, hanyuma usubire mwarimu wumwana wawe.

☐ **Ndashaka** ko umwana wanjye yitabira gahunda ya ESL.

☐ **Sinshaka** ko umwana wanjye yitabira gahunda ya ESL.

Umukono w'ababyeyi / Umurezi: _____ **Itariki:** _____

Niba ufite ikibazo kijyanye n'iki cyifuzo cyo gushyira, nyamuneka hamagara:

Uhagarariye Ishuri: _____ **Terefone:** _____

Amategeko yubutegetsi ya Texas §89.1240 (a) Ubuyobozi bwababyeyi ninshingano icyemezo cy'ababyeyi (gahunda) kizafatwa nk'icyemewe kugira ngo umunyeshuri akomeze kwitabira amashuri asabwa mu ndimi ebyiri cyangwa gahunda ya ESL kugeza igihe umunyeshuri yujuje ibyangombwa bisabwa muri 89.1226 (i) by'iri zina, abanyeshuri barangije amashuri yisumbuye, **cyangwa impinduka ikabaho mu gushyira gahunda.*

Izina ryabanyeshuri: _____ Akarere / Izina ryamasezerano: _____
Indangamuntu y'abanyeshuri#: _____ Icyiciro: _____ Izina rya Kaminuza: _____

GAHUNDA YUBUREZI BILINGUAL ABABYEYI BANGA SERIVISI ZA GAHUNDA

19 TAC Igice cya 89, Igice cya BB, §89.1240(a)

Itariki yoherejwe: _____

Mubyeyi cyangwa Umurera,

Komite ishinze gusuzuma ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) yamenye ko umwana wawe ari umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri (Emergent Bilingual [EB]) kandi isaba ko ashirirwa muri porogaramu y'indimi ebyiri isabwa n'amategeko ya leta.

Kwitabira gahunda yindimi ebyiri bizagirira akamaro umwana wawe iterambere ryamasomo nururimi.

- Amabwiriza yo gusoma no kwandika hamwe nibirimo mururimi rwurugo rwumwana wawe kugirango ukomeze utezimbere kandi ushimangire kubatega amatwi, kuvuga, gusoma, no kwandika.
 - Amahirwe yishuri ryimpeshyi kubanyeshuri ba kinder nicyiciro cya 1
- Amabwiriza mucyongereza kugirango ateze imbere ururimi rwa kabiri no kubona ubumenyi bwo kumva, kuvuga, gusoma, no kwandika.
- Amahirwe agamije kubaka no gukora amasano kuva mururimi rumwe kurundi kugirango ukoreshe ibikoreshe byose byindimi.
- Kubaka no gushimangira indangagaciro zumuco no gusobanukirwa mugutsimbataza icyubahiro nicyizere kubwawe nabandi.
- Kugera kumwarimu wa homeroom ushobora kuvugana mukinyarwanda nururimi rwurugo.

Niba wagaragaje ko nyuma yo kugirana inama nishuri ryawe udashaka ko umwana wawe yitabira gahunda yindimi ebyiri. Nyamuneka tangira buri jambo rikurikira, andika icyemezo cyawe, hanyuma usinyire hepfo.

_____ Ibyiza byo kwitabira porogaramu y'indimi ebyiri byasobanuwe birambuye kurusha ibyo biri muri iri tangazo.

- _____ Byasobanuwe ko umwana wanjye azamenyekana nk'umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri (emergent bilingual [EB]) n'ubwo atitabiriye porogaramu y'indimi ebyiri.
- _____ Byasobanuwe ko umwana wanjye azajya asuzumwa buri mwaka hifashishijwe uburyo bwa Texas bwo gupima ubushobozi mu rurimi rw'Icyongereza (Texas English Language Proficiency Assessment System [TELPAS]), bukubiyemo ibyiciro bine: gusoma, kwandika, kuvuga no kumva, kugeza igihe azuzura ibisabwa ngo avugweho ko azi neza icyongereza.
- _____ Nk'umunyeshuri [EB], umwarimu w'umwana wanjye azakoresha amahame y'Ubushobozi mu rurimi rw'Icyongereza (English Language Proficiency Standards [ELPS]) mu nyigisho agamije kumutegura gukora [TELPAS], n'ubwo atitabira porogaramu y'indimi ebyiri.
- _____ Byasobanuwe ko [LPAC] ishobora gusaba ko umwana wanjye ahabwa ubufasha bwihariye bwo mu rurimi (linguistic accommodations/designated supports) mu bizamini bya leta nka [STAAR], niba asanzwe abukoresha mu masomo ya buri munsu.
- _____ Itandukaniro riri hagati ya serivisi za bilingual na ESL byasobanuwe.

Bilingual Staff Signature of Members: _____ **Itariki:** _____

Umwanya mu Karere/ishuri rya Charter: _____

- ☐ **Ndashaka** ko umwana wanjye yitabira gahunda yindimi ebyiri dore ko inyungu zansobanuriwe.
- ☐ **Sindashaka** ko umwana wanjye yitabira porogaramu y'indimi ebyiri yasabwe na Komite ishinze ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]); nyamara **ndashaka** ko umwana wanjye yitabira porogaramu y'Icyongereza nk'Ururimi rwa Kabiri (English as a Second Language [ESL]).
- ☐ **Sindashaka** ko umwana wanjye yitabira gahunda iyo ari yo yose y'indimi (bilingual cyangwa [ESL]). Nashyize intangiriro kuri buri gitekerezo kiri haruguru nk'ikimenyetso cy'uko nsobanukiwe no kwanga serivisi nk'umubyeyi.

Umukono w'ababyeyi / Umurezi: _____ **Itariki:** _____

Izina ryabanyeshuri: _____ Akarere / Izina ryamasezerano: _____
Indangamuntu y'abanyeshuri#: _____ Icyiciro: _____ Izina rya Kaminuza: _____

Porogaramu y'Icyongereza nk'Ururimi rwa Kabiri (English as a Second Language [ESL])
Kwanga kwa Mubyeyi Guhabwa Serivisi za Porogaramu

19 TAC Igice cya 89, Igice cya BB, §89.1240(a)

Itariki yoherejwe: _____

Mubyeyi cyangwa Umurera,

Komite ishinze gusuzuma ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) yamenye ko umwana wawe ari umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri (Emergent Bilingual [EB]) kandi isaba ko ashirwa muri porogaramu y'Icyongereza nk'Ururimi rwa Kabiri (English as a Second Language [ESL]) isabwa n'amategeko ya leta. Kwitabira porogaramu ya [ESL] bizafasha umwana wawe mu iterambere ry'umyigire n'ururimi. Intego ya porogaramu ya [ESL] ni ukugira ubushobozi bwuzuye mu rurimi rw'Icyongereza kugira ngo umwana abashe kwitabira amasomo neza.

Niba wagaragaje ko nyuma yo kugirana inama nishuri ryawe udashaka ko umwana wawe yitabira gahunda ya ESL. Nyamuneka tangira buri jambo rikurikira, andika icyemezo cyawe, hanyuma usinyire hepfo.

_____ Ibyiza byo kwitabira porogaramu y'Icyongereza nk'Ururimi rwa Kabiri (English as a Second Language [ESL]) byasobanuwe birambuye kurenza ibiri muri iri tangazo.

_____ Byasobanuwe ko umwana wanjye azamenyekana nk'umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri (Emergent Bilingual [EB]) n'ubwo atitabiriye porogaramu ya [ESL].

_____ Byasobanuwe ko umwana wanjye azajya asuzumwa buri mwaka hifashishijwe uburyo bwa Texas bwo gupima ubushobozi mu rurimi rw'Icyongereza (Texas English Language Proficiency Assessment System [TELPAS]) bukubiyemo ibyiciro bine: gusoma, kwandika, kuvuga, no kumva, kugeza igihe azuzura ibisabwa ngo avugweho ko azi icyongereza neza.

_____ Nk'umunyeshuri [EB], umwarimu w'umwana wanjye azashyira mu nyigisho Amahame y'Ubushobozi mu Rurimi rw'Icyongereza (English Language Proficiency Standards [ELPS]) kugira ngo amutegure gukora ikizamini cya [TELPAS], n'ubwo atitabira porogaramu ya [ESL].

_____ Byasobanuwe ko [LPAC] ishobora gutanga igitekerezo cy'uko umwana wanjye ahabwa ubufasha bwihariye bwo mu rurimi (linguistic accommodations/designated supports) mu bizamini bya leta nka [STAAR], niba asanzwe abukoresha buri gihe mu masomo.

Bilingual / ESL Staff Signature: _____ **Itariki:** _____

Umwanya mu Karere/ishuri rya Charter: _____

☐ **Ndashaka** ko umwana wanjye yitabira gahunda ya ESL none inyungu zansobanuriwe.

☐ **Sinshaka** ko umwana wanjye yitabira gahunda ya ESL. Natangije buri jambo hejuru kugirango ngaragaze ko numva ababyeyi bahakana serivisi.

Umukono w'ababyeyi / Umurezi: _____ **Itariki:** _____

Izina ryabanyeshuri: _____ Akarere / Izina ryamasezerano: _____
Indangamuntu y'abanyeshuri#: _____ Icyiciro: _____ Izina rya Kaminuza: _____

**Porogaramu yo Kwinjizwa mu Ndimi Ebyiri (Dual Language Immersion [DLI])
Itangazo rigenewe ababyeyi ku Kumenyeshwa Isubirwamo ry'Icyiciro, Kwemeza
Guhagarika Kuzuza ibisabwa, no Guhitamo Gukomeza muri Porogaramu**

19 TAC Igice cya 89, Igice cya BB, §89.1240(b)*

Itariki yoherejwe: _____

Mubyeyi cyangwa Umurera,

Umwana wawe yujuje ibisabwa kugira ngo ave mu cyiciro cy'abanyeshuri batangiye kwiga indimi ebyiri (Emergent Bilingual [EB]), nk'uko biteganywa mu Mategeko ya Leta ya Texas §89.1226(i). Kubera iyo mpamvu, umwana wawe ntazakomeza kumenyekana nk'umunyeshuri [EB] kandi ntazongera gukora buri mwaka ikizamini cya Texas English Language Proficiency Assessment System ([TELPAS]). Umwana wawe azagenzurwa mu gihe cy'inyaka ibiri na Komite ishinze ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]), hashingiwe ku Mategeko ya Leta ya Texas §89.1220(k), kugira ngo harebwe ko akomeza gutsinda nubwo atagihabwa ubufasha bwo kwiga ururimi rwa kabiri. Hashingiwe ku ntego za porogaramu ya DLI zo guteza imbere kuvuga indimi ebyiri, kwandika mu ndimi ebyiri no gusobanukirwa imico itandukanye, [LPAC] irasaba ko umwana wawe yakomeza kwitabira porogaramu ya [DLI] nk'umunyeshuri uzi neza icyongereza (English Proficient [EP]) kugira ngo abone inyungu zose z'iyi porogaramu.

Turagusabye gusinya no gusubiza iri baruwa kugira ngo wemeze isubirwamo ry'icyiciro cy'umwana wawe no gukomeza kwitabira porogaramu ya DLI nk'umunyeshuri uzi neza icyongereza (English Proficient [EP]).

Murakoze,

_____ (Guhuza LPAC)

- ☐ **Nemeza isubirwamo ry'icyiciro** cy'umwana wanjye kuva muri porogaramu y'indimi ebyiri nk'umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri (Emergent Bilingual [EB]), ndetse no **gukomeza kwitabira porogaramu** ya DLI (Dual Language Immersion [DLI]).

Cyangwa

- ☐ **Nemeza guhagarika kwitabira** porogaramu y'indimi ebyiri no **gushyira** umwana wanjye mu cyiciro rusange cy'amasomo y'icyongereza.

Umukono w'ababyeyi / Umurezi: _____ **Itariki:** _____

Izina ryabanyeshuri: _____ Akarere / Izina ryamasezerano: _____
Indangamuntu y'abanyeshuri#: _____ Icyiciro: _____ Izina rya Kaminuza: _____

Porogaramu y'Uburezi bw'Inzibacyuho mu Ndimi Ebyiri (Transitional Bilingual Education [TBE])

Itangazo rigenewe ababyeyi ku Kumenyeshwa Isubirwamo ry'Icyiciro no Kwemeza Guhagarika Kwitabira Porogaramu

19 TAC Igice cya 89, Igice cya BB, §89.1240(b)*

Itariki yoherejwe: _____

Mubyeyi cyangwa Umurera,

Umwana wawe yujuje ibisabwa kugira ngo ave mu cyiciro cy'abanyeshuri batangiye kwiga indimi ebyiri (Emergent Bilingual [EB]) nk'uko biteganywa mu Mategeko ya Leta ya Texas §89.1226(i). Kubera iyo mpamvu, umwana wawe ntazakomeza kumenyekana nk'umunyeshuri [EB] kandi ntazongera gukora buri mwaka ikizamini cya Texas English Language Proficiency Assessment System ([TELPAS]). Umwana wawe azagenzurwa mu gihe cy'imyaka ibiri na Komite ishinze ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) hashingiwe ku Mategeko ya Leta ya Texas §89.1220(k), kugira ngo harebwe ko akomeza gutsinda nubwo atagihabwa ubufasha bwo kwiga ururimi rwa kabiri.

Turagusabye gusinya no gusubiza iri baruwa kugira ngo wemeze guhagarika kwitabira kwa mwana wawe porogaramu ya TBE (Transitional Bilingual Education [TBE]) no ishyirwa rye mu cyiciro rusange cy'amasomo y'Icyongereza.

Murakoze,

_____ (Guhuza LPAC)

☐ Nemeza guhagarika kwitabira porogaramu ya TBE (Transitional Bilingual Education [TBE]) no gushyira umwana wanjye mu cyiciro rusange cy'amasomo y'Icyongereza.

Umukono w'ababyeyi / Umurezi: _____ Itariki: _____

Izina ryabanyeshuri: _____ Akarere / Izina ryamasezerano: _____
Indangamuntu y'abanyeshuri#: _____ Icyiciro: _____ Izina rya Kaminuza: _____

Porogaramu y'Icyongereza nk'Ururimi rwa Kabiri (English as a Second Language [ESL])

Itangazo rigenewe ababyeyi ku Kumenyeshwa Isubirwamo ry'Icyiciro no Kwemeza Guhagarika Kwitabira Porogaramu

19 TAC Igice cya 89, Igice cya BB, §89.1240(b)*

Itariki yoherejwe: _____

Mubyeyi cyangwa Umurera,

Umwana wawe yujuje ibisabwa kugira ngo ave mu cyiciro cy'abanyeshuri batangiye kwiga indimi ebyiri (Emergent Bilingual [EB]) nk'uko biteganywa mu Mategeko ya Leta ya Texas §89.1226(i). Kubera iyo mpamvu, umwana wawe ntazakomeza kumenyekanana nk'umunyeshuri [EB] kandi ntazongera gukora buri mwaka ikizamini cya Texas English Language Proficiency Assessment System ([TELPAS]). Umwana wawe azagenzurwa mu gihe cy'imyaka ibiri na Komite ishinze ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) hashingiwe ku Mategeko ya Leta ya Texas §89.1220(k), kugira ngo harebwe ko akomeza gutsinda nubwo atagihabwa ubufasha bwo kwiga ururimi rwa kabiri.

Turagusabye gusinya no gusubiza iri baruwa kugira ngo wemeze guhagarika kwitabira kwa mwana wawe porogaramu ya ESL (English as a Second Language [ESL]) no ishyirwa rye mu cyiciro rusange cy'amasomo y'Icyongereza.

Murakoze,

_____ (Guhuza LPAC)

☐ **Nemeza guhagarika** kwitabira porogaramu ya ESL (English as a Second Language [ESL]) no gushyira umwana wanjye mu cyiciro rusange cy'amasomo y'Icyongereza.

Umukono w'ababyeyi / Umurezi: _____ **Itariki:** _____

Izina ryabanyeshuri: _____ Akarere / Izina ryamasezerano: _____
Indangamuntu y'abanyeshuri#: _____ Icyiciro: _____ Izina rya Kaminuza: _____

ITANGAZO RY'ABabyeyi RY'ITANGAZAMAKURU
Abanyeshuri badafite ubushake bwo kwitabira Gahunda yuburezi
bubiri

19 TAC Igice cya 89, Igice cya BB, §89.1240(b)*

Itariki yoherejwe: _____

Mubyeyi cyangwa Umurera,

Umwana wawe yujuje ibisabwa kugira ngo ave mu cyiciro cy'abanyeshuri batangiye kwiga indimi ebyiri (Emergent Bilingual [EB]) nk'uko biteganywa mu Mategeko ya Leta ya Texas §89.1226(i). Kubera iyo mpamvu, umwana wawe ntazakomeza kumenyekana nk'umunyeshuri [EB] kandi ntazongera gukora buri mwaka ikizamini cya Texas English Language Proficiency Assessment System ([TELPAS]). Umwana wawe azagenzurwa mu gihe cy'imyaka ibiri na Komite ishinze gusuzuma ubushobozi mu ndimi (Language Proficiency Assessment Committee [LPAC]) hashingiwe ku Mategeko ya Leta ya Texas §89.1220(k), kugira ngo harebwe ko akomeza gutsinda nubwo atagihabwa ubufasha bwo kwiga ururimi rwa kabiri.

Nyamuneka sinyira kandi usubize iyi baruwa kugirango wemeze gusohoka k'umwana wawe.

Murakoze,

_____ (Guhuza LPAC)

☐ Nemeza guhagarika kwitabira, kandi umwana wanjye ntazongera kumenyekana nk'umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri (Emergent Bilingual [EB]).

Umukono w'ababyeyi / Umurezi: _____ Itariki: _____

Izina ryabanyeshuri: _____ Akarere / Izina ryamasezerano: _____
Indangamuntu y'abanyeshuri#: _____ Icyiciro: _____ Izina rya Kaminuza: _____

KWEMEZWA NA MUBYEYI KU GUKOMEZA GUHABWA SERIVISI ZA POROGARAMU Y'INDIMI

19 TAC Igice cya 89, Igice cya BB, §89.1240(a)*

Itariki yoherejwe: _____

Mubyeyi cyangwa Umurera,

Umwana wawe ubu ari mu banyeshuri bahabwa serivisi za porogaramu y'indimi ebyiri. Serivisi za porogaramu y'indimi ebyiri muri _____ (akarere k'ishuri) zitangwa kugeza barangije amashuri abanza (igihe bageze mu mwaka wa 5, cyangwa uwa 6 niba bigira hamwe n'abanyeshuri b'amashuri abanza). Uhereye mu mwaka w'amashuri wa _____, serivisi zo gukomeza porogaramu y'indimi zizakomeza gutangwa hakoreshejwe porogaramu ya ESL (English as a Second Language [ESL]) kugeza igihe umwana wawe azuzura ibisabwa byo kuva mu cyiciro cy'abanyeshuri batangiye kwiga indimi ebyiri.

Umwana wawe aracyamenyekana nk'umunyeshuri utangiye kwiga indimi ebyiri (Emergent Bilingual [EB]) kandi azakomeza gupimwa buri mwaka hakoreshejwe ikizamini cya Texas English Language Proficiency Assessment System ([TELPAS]). Nk'umunyeshuri uri muri porogaramu ya [ESL], amasomo yose azajya atangwa mu Cyongereza, ariko umwana wawe azakomeza kubona ubufasha n'ubusobanuro bikoresha ururimi rwo mu rugo.

Turagusabye gusinya no gusubiza iri baruwa kugira ngo wemeze ishyingirwa ry'umwana wawe muri porogaramu ya ESL (English as a Second Language [ESL]) guhera kuri iyi tariki.

Murakoze,

_____ (Guhuza LPAC)

☐ **Nemeye** gukomeza serivisi zindimi kumwana wanjye, _____, muri gahunda ya ESL.

Umukono w'ababyeyi / Umurezi: _____ **Itariki:** _____